1

2

3

ENGLISH

BEFORE USING THIS DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE

The intended user should be the patient, a licensed medical professional, or the patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable of performing the directions, warnings and cautions in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS

Elastic knitted ankle support with pneumatic air cells providing intermittent compression on the Achilles tendon to provide symptomatic pain relief for conditions such as Achilles tendonitis and Plantar Fasciitis.

- Provides proprioceptive and neuromuscular stimulation through compression (to support balance conditions and movements).
- For the symptomatic relief of pain and inflammation associated with:
  - Chronic or post-traumatic inflammation of the Achilles tendon area
  - Achilles tendonitis
  - Plantar fasciitis
- Rehabilitation, return to sport.

Soft good designed to provide mild protection and strong compression (20-36 mmHg, French Standard ASQUAL) through elastic construction.

CONTRAINDICATIONS

- Any known allergies to the medical device materials.
- Peripheral arterial disease.
- Impaired blood flow in the leg (e.g. with diabetes mellitus).
- Impaired lymphatic drainage or soft tissue swelling of unknown origin.

WARNINGS AND PRECAUTIONS

- If you have skin conditions/trauma in the relevant part of the body, the product should be fitted and worn only after consultation with a medical professional.
- Do not apply on open wounds.
- The support should not be worn for more than 8 hours a day.
- If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should not wear it and contact your doctor immediately.
- Handle with care; avoid fastening the strap/hook closure onto the knitted sleeve as it may cause damage to the appearance of the product when straps removed.
- At high altitudes the air cells will expand beyond their optimal level. Adjust air cell pressure by tightening or loosening support and/or strap.
- Do not use this device if it is damaged and/or packaging has been opened.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

FRANÇAIS

AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF, VEUILLEZ LIRE ENTIÈREMENT ET ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES. UNE APPLICATION CORRECTE EST ESSENTIELLE À UN BON FONCTIONNEMENT DU PRODUIT.

PROFIL DE L'UTILISATEUR

L'utilisateur prévu doit être le patient, un professionnel médical agréé ou le soignant du patient. L'utilisateur doit être capable de lire, de comprendre et d'être physiquement capable d'exécuter les instructions, les avertissements et les mises en garde contenus dans les informations d'utilisation.

USO PREVISTO / INDICATIONES

Chevillère en maille élastique dotée de cellules pneumatiques assurant une compression intermittente sur le tendon d'Achille afin de soulager les douleurs symptomatiques d'affections telles que la tendinopathie d'Achille et l'aponévrosite plantaire.

- Offre une stimulation proprioceptive et neuromusculaire par compression (pour favoriser les affections de l'équilibre et les mouvements).
- Pour le soulagement symptomatique de la douleur et de l'inflammation associées à:
  - Une inflammation chronique ou post-traumatique de la zone du tendon d'Achille
  - Tendinopathie d'Achille
  - Aponévrosite plantaire
- Rééducation, retour au sport.

Gaine souple conçue pour offrir une protection légère et une forte compression (20-36 mmHg, norme française ASQUAL) grâce à une construction élastique.

CONTRE-INDICATIONS

- Toute allergie connue aux matériaux du dispositif médical.
- Maladies artérielles périphériques.
- Altération de la circulation sanguine dans la jambe (par exemple en cas de diabète sucré)
- Trouble du drainage lymphatique ou gonflement des tissus mous d'origine inconnue.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS

- Si vous souffrez d'affections cutanées/traumatismes dans la partie du corps concernée le produit ne doit être adapté et porté qu'après consultation d'un professionnel de la santé.
- Ne pas appliquer sur des plaies ouvertes.
- Le support ne doit pas être porté plus de 8 heures par jour.
- Si des douleurs, des gonflements, des changements de sensation ou d'autres réactions inhabituelles survient pendant l'utilisation de ce produit, vous devez immédiatement cesser votre médecin.
- Manipuler le produit avec précaution : évitez d'attacher la fermeture à crochet de la sangle sur le manchon en maille car cela pourrait endommager l'apparence du produit lorsque la sangle est retirée.
- À haute altitude, les cellules d'air se dilatent au-delà de leur niveau optimal. Ajustez la pression des cellules d'air en serrant ou desserrant le support et/ou la sangle
- Ne pas utiliser ce appareil s'il est endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.

REMARQUE : Contactez le fabricant et les autorités compétentes en cas d'incident grave dû à l'utilisation de cet appareil.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL ADAPTADOR

El adaptador debe ser el paciente, un profesional médico autorizado, o el cuidador del paciente. El usuario debería poder leer, comprender y ser físicamente capaz de cumplir con las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO / INDICACIONES

Tobillera elástica de punto con celdas de aire neumáticas que comprimen de manera intermitente el tendón de Aquiles para aliviar el dolor sintomático debido a afecciones tales como tendinitis de Aquiles y fascitis plantar.

- Proporciona estimulación neuromuscular y propioceptiva por compresión (para ayudar al equilibrio y los movimientos).
- Para el alivio sintomático del dolor y la inflamación asociadas a las siguientes afecciones:
  - Inflamación crónica o postraumática del área del tendón de Aquiles
  - Tendinitis de Aquiles
  - Fasciitis plantar
- Rehabilitación, retornar la actividad deportiva.

Diseñado para ofrecer una protección moderada y compresión fuerte (de 20-36 mmHg, según las normas Francesas ASQUAL) gracias a una construcción elástica.

CONTRAINDICACIONES

- Cualquier alergia conocida a los materiales del dispositivo médico.
- Enfermedades arteriales periféricas.
- Trastorno de la circulación de la sangre en la pierna (por ej. por diabetes mellitus).
- Trastorno del drenaje linfático o inflamación del tejido blando de origen desconocido.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

- Si tiene enfermedades/traumatismos cutáneos en la parte correspondiente del cuerpo, el producto se debería colocar y llevar únicamente después de haber consultado con un profesional médico.
- No aplicar sobre heridas abiertas.
- El soporte no debe ser utilizado por más de 8 horas al día
- Si sufre algún dolor, inflamación, alteración de la sensación o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
- Manipule con cuidado: evite sujetar el cierre de gancho de la cinta a la tobillera de punto, ya que puede dañar la apariencia del producto al retirar la cinta.
- A grandes altitudes, las celdas de aire se expanden más allá de su nivel óptimo. Regule la presión de las celdas de aire ajustando el apriete del soporte o la cincha
- No utilice este producto si está dañado y/o si el empaque ha sido abierto

NOTA: Póngase en contacto con el fabricante y la autoridad competente en caso de que se produjese un incidente grave debido al uso de este dispositivo.

ITALIANO

PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO, LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI CHE SEGUONO. L'APPLICAZIONE CORRETTA È FONDAMENTALE PER IL FUNZIONAMENTO APPROPRIATO DEL DISPOSITIVO.

PROFILO DELL'UTILIZZATORE PREVISTO

L'utilizzatore previsto deve essere un professionista medico autorizzato, il paziente o l'assistente del paziente.

L'utilizzatore deve essere in grado di leggere, comprendere ed essere fisicamente capace di eseguire le istruzioni, le avvertenze e le precauzioni contenute in queste istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI

Cavigliera elastica con camere d'aria che forniscono una compressione intermittente al tendine d'Achille per assicurare sollievo da dolore sintomatico per problematiche quali tendinopatia del tendine d'Achille e fasciite plantare.

- Fornisce una stimolazione propriocettiva e neuromuscolare mediante compressione (per un maggiore equilibrio e sostegno nei movimenti)
- Per il sollievo da dolore sintomatico e dall'infiammazione associata a:
  - Infiammazione cronica o post-traumatica dell'area del tendine d'Achille
  - Tendinopatia del tendine d'Achille
  - Fasciite plantare
- Riabilitazione, ritorno allo sport.

Tutore morbido per fornire una protezione lieve e una forte compressione (20-36 mmHg, Standard Francese ASQUAL) mediante tessuto elastico.

CONTROINDICAZIONI

- Eventuali allergie note ai materiali che compongono il dispositivo medico.
- Malattie arteriose periferiche.
- Flusso sanguigno ridotto alla gamba (ad es. con il diabete mellito).
- Drenaggio linfatico insufficiente o gonfiore dei tessuti molli di origine non nota.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI

- In caso di problemi alla pelle/traumi nella parte interessata del corpo, il prodotto deve essere adattato e indossato solo dopo aver consultato un professionista medico.
- Non applicare su ferite aperte.
- Il tutore non deve essere indossato per più di 8 ore al giorno.
- In caso di dolore, gonfiore, cambiamenti nella sensibilità o altre reazioni inusitate che si verificano durante l'uso di questo prodotto, è necessario contattare immediatamente il medico.
- Maneggiare con cura: evitare di chiudere il bendaggio sulla parte in tessuto poiché questo potrebbe provocare danni all'aspetto del dispositivo quando viene rimossa la fascia
- In caso di altitudine elevata, le camere d'aria si espandono oltre il loro livello ottimale. Regolare la pressione delle camere d'aria stringendo o allentando il tutore e/o la fascia.
- Non usare questo dispositivo se è danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.

NOTA: Contattare il fabbricante e l'autorità competente in caso di incidenti gravi causati dall'uso di questo dispositivo.

DEUTSCH

LESEN SIE VOR DEM VERWENDEN DES PRODUKTS BITTE DIESE ANWEISUNGEN VOLLSTÄNDIG UND GRÜNDLICH DURCH. DEN KORREKTEN EINSATZ ist VORAUSSETZUNG FÜR EINE ORDNUNGSGEMÄSSE FUNKTION DES PRODUKTES.

ANWENDERPROFIL

Der Anwender sollte der Patient, eine zugelassene medizinische Fachkraft oder der/die Betreuer/in des Patienten sein.

Der Anwender sollte dazu in der Lage sein, die Anweisungen, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen lesen und verstehen können und physisch in der Lage sein, diese auszuführen.

VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN

Elastische gestrickte Sprunggelenkbandage mit pneumatischen Luftzellen, die eine periodische Kompression auf der Achillessehne gewährleistet, für symptomatische Schmerzlinderung bei Erkrankungen wie Achillessehnenentzündung und Plantarfasciitis.

- Bietet proprioceptive und neuromuskuläre Stimulation durch Kompression
- Für symptomatische Schmerzlinderung und Entzündung in Verbindung mit:
  - Chronischer oder posttraumatischer Entzündung des Achillessehnenbereichs
  - Achillessehnenentzündung
  - Plantarfasciitis
- Rehabilitation, Rückkehr zum Sport.

Weich und komfortabel für milden Schutz und starke Kompression (20-36 mmHg, Französische ASQUAL Norm) durch elastische Bauweise.

KONTRAINDIKATIONEN

- Jegliche bekannten Allergien auf Materialien, aus denen das Medizinprodukt hergestellt werden.
- Periphere arterielle Erkrankungen.
- Durchblutungsstörungen im Bein (z.B. bei Diabetes mellitus).
- Lymphdrainage-Störungen oder Weichteilschwellungen unbekannter Herkunft.

WARNUNGEN UND SICHERHEITSHINWEISE

- Falls Sie an hautbezogenen/Körperteil-/Hauptbereich-verletzungen haben, sollte dieses Produkt nur nach Konsultation mit einer medizinischen Fachkraft angebracht und getragen werden.
- Nicht auf offenen Wunden anlegen.
- Die Bandage sollte nicht länger als 8 Stunden pro Tag getragen werden.
- Falls beim Verwenden dieses Produkts Schmerzen, Empfindungsänderungen oder sonstige ungewöhnliche Reaktionen auftreten, sollten Sie umgehend Ihren Arzt konsultieren.
- Vorsichtig handhaben: der Hakenverschluss des Gurts sollte nicht an der Strickmanschette befestigt werden, da dies nach dem Entfernen des Gurts die äußere Erscheinung des Produktes beeinträchtigen könnte
- Außergroßen Höhen dehnen sich die Luftzellen über ihr optimales Niveau aus. Der Luftzellendruck kann durch das Anziehen oder Lockern der Bandage und/oder des Gurts angepasst werden
- Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt wurde und/oder der Verpackung geöffnet wurde

HINWEIS: Kontaktieren Sie den Hersteller und die zuständige Behörde bei schwerwiegenden Vorfällen durch die Verwendung des Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

NEDERLANDS

LIES DE VOLGENDE INSTRUCTIES GRUNDIG EN ZORGVUDIG VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT. DE JUISTE TOEPASSING IS VAN VITAL BELANG VOOR DE GOEDE WERKING VAN HET APPARAAT.

BEOOGD GEBRUIKERSPROFIEL

De beoogde gebruiker moet de patiënt, een gediplomeerde medische professional, of de zorgpersoner van de patiënt zijn.

De gebruiker moet in staat zijn om alle aanwijzingen, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen in de gebruiksaanwijzing te leren en te begrijpen, en moet fysiek in staat zijn om deze uit te voeren.

BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES

Elastische gebreide enkelsteun met pneumatische luchtcellen voor intermitterende compressie op de Achillespees om symptomatische pijnverlichting te geven voor aandoeningen zoals Achilles tendinitis en fasciitis plantaris.

- Zorgt voor proprioceptieve en neuromusculaire stimulatie door middel van compressie (voor het ondersteunen van het evenwicht en de bewegingen)
- Voor de symptomatische verlichting van pijn en ontsteking die gepaard zouden moeten zijn met:
  - Chronische of post-traumatische ontsteking van het Achilles-peesgebied
  - Achillestendinitis
  - Fasciitis plantaris
- Revalidatie, terugkeer naar de sport.

Gebreide elastiekvezel met kleine mate van bescherming en hoge compressie (20-36 mmHg, Frans ASQUAL-standard) door de elastische constructie.

CONTRA-INDICATIES

- Alle bekende allergieën voor materialen van het medisch hulpmiddel.
- Perifere arteriële ziekte.
- Verminderde bloedstroming in het been (bijv. diabetes mellitus)
- Verminderde lymfedrainage of onbekende zwelling van het weefsel.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN

- Als u huidaandoeningen/letsels in het relevante lichaamsdeel heeft, mag het product alleen aangebracht en gedragen worden na overleg met een arts.
- Niet gebruiken op open wonden.
- De ondersteuning mag niet langer dan 8 uur per dag worden gedragen.
- Als er pijn, zwelling, veranderingen in het gevoel of andere ongebruikelijke reacties optreden wanneer u dit gebruiksvaardig product, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw arts.
- Wees voorzichtig: Bevestig de haakslutingsgen de band niet aan het gebreide weefsel, omdat dit het uitzicht van het product kan beschadigen wanneer de band wordt verwijderd.
- Op grote hoogte zullen de luchtcellen zich tot voorbij hun optimale niveau uitzetten. Stel de druk van de luchtcellen af door de steun en/of de band strakker of losser te maken
- Dit apparaat niet gebruiken als het beschadigd is en/of als de verpakking geopend is.

LET OP: Neem contact op met de fabrikant en een bevoegde autoriteit, in het geval van een ernstig incident dat veroorzaakt wordt door het gebruik van dit apparaat.

ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM PROSTĚDKU SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VŠECHNY NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY. SPRÁVNÉ POUŽITÍ ZÁSADNÍ PRO SPRÁVNOU FUNKCI PROSTŘEDKU.

ZAMÝŠLENÝ UŽIVATEL

Určený uživatel by měl být pacient, kvalifikovaný zdravotnický pracovník nebo ošetřovatel pacienta.

Uživatel musí být schopen přečíst pokyny, varování a upozornění uvedené v návodu použití, porozumět jim a fyzicky je provádět.

URČENÉ POUŽITÍ/INDIKACE

Pružná pletená kotníková opora s pneumatickými vzduchovými buňkami, které zajišťují přerušovanou kompresi Achillovy šlachy pro symptomatickou úlevu od bolesti u onemocnění, jako je zánět Achillovy šlachy a plantární fasciitida.

- Poskytuje proprioceptivní a neuromuskulární stimulaci prostřednictvím komprese (pro podporu rovnováhy a pohybů)
- Pro symptomatickou úlevu od bolesti a zánětu spojeného s:
  - chronickým nebo poúrazovým zánětem v oblasti Achillovy šlachy
  - zánětem Achillovy šlachy
  - plantární fasciitidou
- Rehabilitace, návrat ke sportu

Měkké provedení na bázi textilií, aby poskytovalo mírnou ochranu a silnou kompresi (20-36 mmHg, francouzská norma ASQUAL) díky elastické konstrukci.

KONTRAINDIKACE

- Všechny známé alergie na materiály zdravotnických prostředků.
- Periferní arteriální onemocnění.
- Narušené krevního oběhu v noze (například pro diabetes mellitus).
- Poškozená lymfatická drenáž nebo otok měkkých tkání neznámého původu.

UPOZORNĚNÍ A BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- V případě kožních problémů/zranění v příslušné části těla by výrobek by měl být nasazen a nosen pouze po konzultaci s lékařem
- Nepoužívejte na otevřené rány.
- Podporu by se neměla nosit déle než 8 hodin denně.
- Pokud se během používání tohoto výrobku objeví bolest, otok, změna citlivosti nebo jiné neobvyklé reakce, ihned kontaktujte svého lékaře.
- Pouzdro opatrně vyhněte se zapínání háku pásku na pletený rukáv, protože jej snímání pásku může dojít k poškození vzhledu výrobku.
- Ve velkých výškách se vzduchové buňky zvětšují nad svou optimální úroveň. Tlak vzduchové buňky upravte utažením nebo povolením popruhu a/nebo pásku.
- Nepoužívejte prostředek, je-li poškozen a/nebo byl-li jeho obal otevřen.

POZNÁMKA: V případě vážné nehody výrobci a příslušnému orgánu dohledu používání tohoto výrobku, kontaktujte výrobce a příslušný orgán.

SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM PRÍSKUSU SI POZORNE PREČITAJTE CELÉ NIŽE UVEDENÉ POKYNY. SPRÁVNE NASADENIE NA ZÁKLADE VÝROBNÝCH RADIEC RUKOVÄTE POMOCKY.

ZAMÝŠLANÝ POUŽÍVATEĽ

Zamýšleným používateľom je pacient, kvalifikovaný zdravotnícky pracovník alebo osoba, ktorá sa stará o pacienta

Používateľ by mal byť schopný prečítať a porozumieť pokynu, varovaniu a upozorneniu uvedené v návode na použitie a fyzicky ho schopný vykonať.

URČENÉ POUŽITIE/INDIKÁCIE

Elastická bandáž podpory Achilea s pneumatickými vzduchovými buňkami, ktoré zajišťujú prerušovanú kompresiu Achillovej šľachy pre symptomatickú úľavu od bolesti v prípadoch, akou sú zápal Achillovej šľachy (tendinitída) a plantárna fasciitída.

- Zabezpečuje proprioceptívnu a neuromuskulárnu stimuláciu prostredníctvom kompresie (na podporu rovnováhy a pohybu)
- Pre symptomatickú úľavu od bolesti a zápalu spojeného s:
  - chronickým nebo pooúrazovým zánetom v oblasti Achillovej šľachy
  - zánetom Achillovej šľachy
  - plantárnej fasciitídou
- Rehabilitácia, návrat do sportu

Elastické vlákna s mäkkým materiálu zaručuje jemnú ochranu a silnú kompresiu (20-36 mmHg, francúzska norma ASQUAL).

KONTRAINDIKÁCIE

- Všetky známe alergie na materiály zdravotných prostriedkov.
- Periférne arteriálne ochorenia
- Narušenie krvného obehu v nohe (napríklad pre diabetes mellitus).
- Poškodená lymfatická drenáž nebo otok mäkkých tkanív neznámeho pôvodu.

UPOZORNENIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- V prípade kožných problémov/zranení v príslušnej časti tela je produkt určený nasadiť a nosiť až po konzultácii so zdravotníkom.
- Nepoužívajte na otvorené rany.
- Podporu by sa nemala nosiť dlhšie ako 8 hodín denne.
- Ak pri používaní tohto produktu pociťujete akúkoľvek bolesť, otok, zmenu citlivosti nebo iné neobvyklé reakce, ihned kontaktujte svého lékaře.
- Pouzdro opatrně vyhněte se zapínání háku pásku na pletený rukáv, protože jej snímání pásku může dojít k poškození vzhledu výrobku.
- Ve velkých výškách se vzduchové buňky zväčšia nad svoju optimálnu úroveň. Tlak vzduchovej buňky upravte utiahnutím alebo uvoľnením entorpy/ alebo popruhu.
- Tento zdravotnícku pomôcku nepoužívajte, ak je poškodená a/alebo ak bol obal otvorený.

POZNÁMKA: V prípade vážnej nehody výrobcovi a príslušnému orgánu dohľadu tohto výrobku, kontaktujte výrobcu a príslušný orgán.

APPLICATION INSTRUCTIONS

We recommend wearing a thin sock for ease of application and for hygiene reasons.

1. Sit down to apply the brace.
2. Lie the donning aid to ease the application of the support.
3. Insert the foot in the support toes first, then pull the support over the forefoot and ankle.
4. Ensure that the lower air cells positioned below the heel.

The upper posterior air cells should be positioned on each side of the Achilles tendon.

5. Fix the circle hook of the strap to the matching velvet circle on the back of the support. Wrap the strap around the ankle, to provide additional compression.

Avoid tightening the strap too much and loosen it immediately if you feel it is too tight.

While walking, the air will circulate between the upper and lower aircells, providing intermittent compression and a massage effect to the Achilles tendon.

INFORMATIONS RELATIVES À LA MISE EN PLACE

Nous vous recommandons de porter une chaussette fine pour faciliter l'application et pour des raisons d'hygiène.

1. Asseyez-vous pour appliquer l'orthèse.
2. Utilisez l'aide à la mise en place pour faciliter l'application de l'orthèse
3. Insérez le pied dans le support en commençant par les orteils, puis tirez le support sur l'avant-pied et la cheville
4. Assurez-vous que les cellules pneumatiques inférieures sont positionnées sous le talon.

Les cellules supérieures postérieures doivent être positionnées de chaque côté du tendon d'Achille.

5. Fixez la partie auto-aggripante circulaire de la sangle au cercle en velours correspondant à l'arrière de l'orthèse.

Enroulez la sangle autour de la cheville, pour assurer une compression supplémentaire.

Évitez de trop serrer la sangle et desserrer-la immédiatement si vous sentez qu'elle est trop serrée.

Pendant la marche, l'air circule entre les cellules supérieures et inférieures, assurant une compression intermittente et un effet de massage sur le tendon d'Achille.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN

Recomendamos utilizar un calcetín fino para poder colocarse la tobillera con facilidad y por razones de higiene

1. Sentese para colocarse la ortesis
2. Utilice el calzador para poder colocarse el soporte con facilidad.
3. Introduzca primero los dedos del pie por el soporte y después deslice el soporte por sobre el antepié y el tobillo
4. Asegúrese de que la celda de aire inferior quede debajo del talón.

Las celdas de aire superiores de atrás deben quedar a cada lado del tendón de Aquiles.

5. Fije la parte auto-aggripante circular de la sangle al círculo de terciopelo en la parte dorsal del soporte.

Pase la cincha alrededor del tobillo para proporcionar compresión adicional.

Evite ajustar demasiado la cincha y afloje la inmediatamente si siente que está muy ajustada.

Mientras camina, el aire circulará entre las celdas de aire superior e inferior, y le proporcionará el tendón de Aquiles una compresión intermitente y un efecto de masaje.

ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE

Si raccomanda di indossare un calzino sottile per una più semplice applicazione e per motivi di igiene.

1. Sedersi per indossare il tutore.
2. Usare l'apposito ausilio per facilitare l'applicazione del tutore.
3. Inserire il piede nel tutore partendo dalle dita, poi tirare il tutore sull'avampiede e sulla caviglia.
4. Assicurarsi che le camere d'aria inferiore si posizionino sotto il talone.

Le camere d'aria nella parte alta posteriore devono essere posizionate su ciascun lato del tendine d'Achille.

5. Fissare l'estremità della fascia di chiusura al tendon in velluto corrispondente sulla parte posteriore della cavigliera.

Avvolgere il bendaggio attorno alla caviglia per una compressione maggiore.

Evitare di stringere troppo la fascia e allentarla immediatamente se si avverte che è troppo stretta.

Mentre si cammina, l'aria circola tra le camere d'aria superiori e inferiore, garantendo una compressione intermittente e un effetto massaggiante al tendine d'Achille.

GEBRAUCH SANWEISUNGEN

Wir empfehlen, zum leichteren Anlegen sowie aus Hygienegründen eine dünne Socke zu tragen.

1. Die Orthese sollte im Sitzen angelegt werden.
2. Nutzen Sie die Anziehhilfe, um das Anlegen der Bandage zu erleichtern
3. Setzen Sie den Fuß zuerst in die Bandage ein, ziehen Sie die Bandage anschließend über den Vorfuß und den Knöchel.
4. Vergewissern Sie sich, dass die unteren Luftzellen unterhalb der Ferse positioniert ist.

Die oberen hinteren Luftzellen sollten auf jeder Seite der Achillessehne positioniert werden.

5. Befestigen Sie den Klettverschluss des Gurts am entsprechenden Samtkreis im hinteren Teil der Bandage

Wickeln Sie den Gurt um den Knöchel für zusätzliche Kompression.

Sehen Sie von übermäßigem Anziehen des Gurts ab und lockern Sie diesen sofort, wenn Sie das Gefühl haben, dass dieser zu eng angezogen ist.

Beim Gehen wird die Luft zwischen den oberen und unteren Luftzellen zirkulieren; die erzeugt die periodische Kompression sowie einen Massageeffekt auf der Achillessehne.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA

Lavabile in lavatrice con ciclo delicato (max 40°C) con un detergente neutro.

Le estremità del bendaggio devono essere fissate durante il lavaggio.

Non candeggiare. Sciacquare bene. Asciugare all'aria. Non lavare in lavatrice. Non pulire a secco. Non stirare.

REINIGUNGSHINWEISE

Lässt sich in einer Waschmaschine in schonwaschgang (max. 40 °C) mit einem milden Waschmittel waschen.

Der Klettverschluss sollte für der Reinigung geschlossen sein.

Nicht bleichen. Gründlich spülen. Lufttrocknen. Nicht maschinentrocknen. Von chemischer Reinigung abraten. Nicht bügeln.

COMPOSIZIONE

Poliammide, Elastane, Poliestere, Poliéstilico, Poliuretano, Polipropilene e Cotone

MATERIALIEN

Polyamid, Elasthan, Polyester, Polyäthylen, Polyurethan, Polypropylen, Baumwolle

SAMENSTELLING

Polyamide, elastaan, polyester, polyetheen, polyurethaan, polypropylen, katoen

SLOŽENÍ

Polyamid, elastan, polyester, polyethylen, polyuretan, polypropylen, bavlna

SLOŽENIE

Polyamid, elastán, polyester, polyetylén, polyuretán, polypropylén, bavlna

POKYNY NA POUŽITIE

Z dôvodov jednoduchého nasadenia a hygieny odporúčame nosiť tenkú ponožku.

1. Pred nasadením ortézy si sadnite.
2. Nasadenie ortézy vám uľahčí pomôcka na navlékanie.
3. Najskôr vložte do ortézy časť chodidla a potom ortézu nasaďte cez prednú časť chodidla a členok.
4. Skontrolujte, či je spodná vzduchová komôrka umiestnená pod pätou.

Horné zadné vzduchové komôrky by sa mali nachádzať po oboch stranách Achillovej šľachy.

5. Pripevnite kruhový háčik popruhu k príslušnému zamatovému kruhu na zadnej strane ortézy.

Obtočte popruh okolo členka na dosiahnutie dodatočnej kompresie.

Popruh sa nesnažte príliš utiahnuť. Ak máte pocit, že je nadmerne utiahnutý, ihneď ho povoľte.

Pri chôdzi vzduch cirkuluje medzi hornými a dolnými vzduchovými komôrkami a zaručuje okamžitú kompresiu a masážny účinok na Achillovu šľachu.

CLEANING INSTRUCTIONS

Machine washable at gentle cycle (max 40°C) with a mild detergent.

Hook and loops should be closed for washing.

Do not bleach. Rinse thoroughly. Air dry. Do not machine dry. Do not dry clean. Do not iron.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Lavable en machine au cycle délicat (max 40°C) avec une lessive douce.

Les parties auto-aggripantes doivent être fermées pour le lavage

Ne pas utiliser de javel. Rincer abondamment. Sécher à l'air libre. Ne pas sécher en machine. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas repasser.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

Se puede lavar en lavadora, en ciclo suave (máx. a 40 °C) con un detergente suave.

Los cierres de gancho y bucle deben estar cerrados cuando se lava el producto.

No utilizar lejía. Aclarar abundantemente. Secar al aire libre. No secar a máquina. No lavar en seco. No planchar.

MANTENIMIENTO

Se può lavare in lavatrice, in ciclo delicato (max 40°C) con un detergente neutro.

Le estremità del bendaggio devono essere fissate durante il lavaggio.

Non candeggiare. Sciacquare bene. Asciugare all'aria. Non lavare in lavatrice. Non pulire a secco. Non stirare.

REINIGUNGSANSTRUCTIES

Machine wasbaar op een fonter fiets programma (max. 40 °C) met een mild wasmiddel.

Haak en lus moeten voor het wassen gesloten zijn.

Geen bleekmiddel gebruiken. Grondig afspoelen. Laten opdrogen. Niet in de droogtrommel stoppen. Niet chemisch reinigen. Niet strijken.

POKYNY K ČIŠTĚNÍ

Lze prát v pračce na šetrný cyklus (max. 40 °C) s jemným pracím prostředkem.

Před praním je třeba zavřít háček a smyčku.

Nebělte. Důkladně vypláchněte. Sušte na vzduchu. Nesušte v sušičce. Nečistěte chemickými prostředky. Nežehlete.

POKYNY K ČISTENIU

Môže sa prať v pračke na šetrný režim (max. 40 °C) s jemným pracím prostriedkom.

Pred praním je treba zavrieť háčik a smyčku.

Nebielte. Dôkladne vypláchajte. Sušte voľne. Nesušte v sušičke. Nečistite na sucho. Nežehlite

COMPOSITION

Polyamide, Elastane, Polyester, Polyéthylène, Polyuréthane, Polypropylène, Coton

COMPOSITION

Polyamide, élasthane, polyester, polyéthylène, polyuréthane, polypropylène, coton.

MATERIALE

Poliamida, elastan, poliester, polietilenă, poliuretan, polipropilenă, bumbac

MATERIAL

Polyamid, Elasthan, Polyester, Polyäthylen, Polyurethan, Polypropylen, Baumwolle

MATERIÁLY

Polyamid, elastan, polyester, polyethylen, polyuretan, polypropylen, bavlna

MATERIÁL

Polyamid, elastán, polyester, polyetylén, polyuretán, polypropylén, bavlna

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

NON FABRIQUÉ AVEC DU LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL

NO SE HA EMPLEADO LÁTEX DE CAUCHO NATURAL EN SU FABRICACIÓN

PRIVO DI LATTICE

NIET GEMAAKT MET NATUURRUBBERLATEX

VYROBENO BEZ POUŽITÍ LATEXU PŘÍRODNÍHO KAUČUKU

NEOBSAHUJE PŘÍRODNÝ LATEX

NEOBSAHUJE PRÍRODNÝ LATEX

WARRANTY D.O.L.O.C. will repair or replace at our part, either free of charge or at its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale. To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT

GARANTIA D.O.L.O.C. s'engage à réparer ou à remplacer tout ou partie de l'appareil et des ses accessoires pour tout défaut de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à compter de la date de vente.

REMARQUE : BIEN QUE TOUS LES EFFORTS AIENT ÉTÉ DÉPLOYÉS EN MATIÈRE DE TECHNIQUE SOTE POINTE POUR OBTENIR UNE COMPATIBILITÉ MAXIMALE DE LA FONCTION, DE LA RÉSISTANCE, DE LA DURABILITÉ ET DU CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PERMETTE D'ÉVITER LES BLESSURES.

GARANTÍA D.O.L.O.C. se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta. Si los términos de esta garantía son incompatibles con la normativa local, se aplicarán las disposiciones de la normativa local.

AVISO: SIBIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER EL COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

GARANZIA D.O.L.O.C. garantisce la sostituzione o parti di esso e i suoi accessori in caso di difetti nei materiali o nella manifattura, per un periodo di sei mesi dalla data di vendita. Per quanto concerne i termini di questa garanzia che non sono in linea con i regolamenti locali, si applicano quanto previsto dai tali regolamenti locali.

AVVISO: NONOSTANTE l'UTILIZZO DE LLE PIU' AGGIORNATE TECNICHE PRODUTTIVE PER OTTENERE LA MASSIMA FUNZIONALITÀ, RESISTENZA, DURATA E COMODITÀ, NON C'È GARANZIA CHE l'UTILIZZO DI QUESTO PRODOTTO POSSA EVITARE LE SIONI.

GARANTIE D.O.L.O.C. übernimmt bei Material- oder Herstellungsmängeln

DANSK

LÆS VEJLEDNINGEN BRUGSANVISNING GRUNDIGT IGENNEMLÆSNING OG BRUG DENNE ENHED KUN RIGTIGT VENDELSE ER VIGTIGT FOR AT ENHEDEN FUNGERER RIGTIGT.

TILTÆNKT BRUGERPROFIL

Den tiltænkte bruger er patienten, en licensret læge eller patientens pleje.
Brugeren skal kunne læse, forstå og, være fysisk i stand til at udføre vejledningerne, advarslerne og sikkerhedsanvisningerne i brugsanvisningen.

TILTÆNKT BRUG/INDIKATIONER

Elastisk ortoset arbejdsstøtte med pneumatiske luftceller, som giver spo ødisk kompression på ankleserven for at give symptomatisk smertelindring ved forskellige sygdomme, som f.eks. ankleservebetændelse og plantar fa ciitis.

- Giver proprioceptiv og neuromuskular stimulation ved kompression (understøtter balance og bevægelser)
- For symptomatisk lindring af smerte og betændelse ass ocieret med:
  - Kronisk eller post-traumatisk betændelse af ankleserven ndet.
  - Ankleservebetændelse
  - Plantar fasciitis
- Rehabilitering, genopgørelse af sportsskiveter

Blødt materiale, som er designet til at give mild behytelse og stærk kompression (20-36 mmHg, fransk standard ASQUAL) ved elastisk konstruktion.

KONTRAINDIKATIONER

- Kendte allergier over for materialer i medicinske enheder.
- Perifere arteriesygdomme.
- Reduceret blodgennemstrømning i benet (f.eks. med diabetes mellitus).
- Reduceret lymfeflode eller svulmud ømme ben (f.eks. ved diabetes mellitus).

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

- Hvis du har hudproblemer/kvæstelser på den relevante kropsdel, bør produktet ikke påføres og/eller fjernes af du har konsulteret din læge.
- Må ikke anvendes på åbne sår.
- Skal ikke bæres mere end 8 timer om dagen.
- Hvis der ved anvendelse af produktet opstår smerter, hævelser, ikke-ønskede forandringer eller reagerer som heste ss ædvanlige reaktioner, skal bruger stråks kontaktes.
- Skal håndtères med forsigtighed. undgå at spænde remmens hæftelukning på den stribede krave, da dette kan forårsage skade på produktet, når remmen fjernes.
- Ved høje hæfter udsæs luftcellerne udsver deres optimale stærke. Juster trykket i luftcellerne ved at spænde eller løsne stærten og eller remmen.
- Brug ikke dette produkt, hvis det er beskadiget og/eller emballagen er blevet åbnet.

BEMÆRK: Kontakt fabrikanten og den kompetente myndighed (tilfælde af en alvorlig hændelse opstået pga. anvendelse af denne enhed.

ANVENDELSE SANVISNINGER

Vi anbefaler, at du bærer en fyldt strømpe for mere komfort og af hygiejniske grunde.

1. Sæt dig på en stol, når du påsætter stærten.
2. Brug hjælpeværktøjet ved påsætning af stærten.
3. Indsæt tæerne først, og trækk derefter stærten op over forfoden og anklen.
4. Kontroler, at den underste luftcelle er placeret under hælen.

De øvre stærfæstede luftceller skal lægge på hver side af ankleserven.

5. Fastgør den runde hage på remmen til den tilsvarende velcro ikke på bagsiden af stærten.

Fir remmen omkring anklen for at give yderligere kompression.
Undgå at spænde remmen for meget og tæn den ejeblikkelig, hvis du føler, at den er for stram.

Når du går cirkulerer luften imellem de øvre og nedre luftceller, og giver sporadisk kompression og en massageeffekt på ankleserven.

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGA OCH FULLSTÄNDIGT INAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT ANVÄNDNING ÄR AV STORS TA VIKT FÖR ATT PRODUKTEN SKA FUNGERA SOM AVSETT.

AVSEDD ANVÄNDARE

Produkten är avsedd att användas av patienten, legitimerad vårdpersonal eller patientens vårdgivare.
Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt förmägen att följa alla instruktioner, varningar och försiktighetsanvisningar i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER

Elastisk stoskut förbindstöd med luftceller som ger pulserande kompression över hälsenan för symptomatisk smärtlindring vid tillstånd som hälsenefinnamation och plantarfasciit.

- Ger proprioceptiv och neuromuskular stimulering genom kompression (som stöd vid balansstimulering och vid rörelser)
- För symtomlindring av smärta och inflammation i samband med:
  - Kronisk eller posttraumatisk inflammation av området kring hälsenan
  - Hälsenefinnamation
  - Plantarfasciit
- Rehabilitering, återgång till idrott.

Mjuk material utformat för att ge klemsamt skydd och kraftfull kompression (20-36 mmHg, franska standarden ASQUAL) genom elastisk konstruktion.

KONTRAINDIKATIONER

- Eventuella kända allergier mot produktens material.
- Perifera artärsjukdomar.
- Risk minst blodflöde i benet (t.ex. vid diabetes mellitus).
- Reduceratt lymfflöde eller svullnad av mjukvävnad av okänd orsak

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSANVISNINGAR

- Om du har en hudsjukdom/hudskada på relevant del av kroppen ska du rådfråga behörig vårdpersonal innan du sätter på och bär produkten.
- Får inte användas på öppna sår.
- Ska inte bäras längre än 8 timmar per dag.
- Kontakta omedelbart produkt om smärta, svullnad, förändringar i känsel eller andra oavsiktiga reaktioner uppstår medan produkten används.
- Hanteras varsamt. Undvik att fästa remmens kardborrband på det stickade materialet. Skada kan uppstå när remmen tas av.
- Vid höga hjälper expanderar luftcellerna över den optimala nivån (sstress trycket i luftcellerna genom att dra åt eller lossa på stödet och eller remmen.
- Använd inte för ite användas om den är skadad och/eller om förpackningen är bruten.

OBS! Kontakta tillverkaren och behörig myndighet om en allvarlig incident inträffar i samband med användningen av produkten.

ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER

Vi rekommenderar att du bär en tum strumpa för enklare påsagning och av hygienskäl.

1. Sätt ner när du skuta ta på ortoset.
2. Använd påsagningshjälpmedel för enkel påsagning.
3. Fär in foten i stödet med tårna först. Dra sedan upp ortosen över framfoten och fotleden.
4. Se till att den nedre luftcellen är placerad nedanför hälen.

De övre stärfästade luftcellerna skal vara placerade på varsdera sidan om hälsenan.

5. Fästgar den runde hage på remmen till den tillvarande velcro ikke på bagsiden av stærten.

Fir remmen omkring anklen for at give yderligere kompression.
Undgå at spænde remmen for meget og tæn den øjeblikkelig, hvis du føler, at den er for stram.

Medan du går cirkulerar luften mellan de övre och nedre luftcellerna. Detta medför intermittent kompression och en massageeffekt på ankelsenen.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEANLAINEN KÄYTTÖ ON ERITTÄIN TÄRKEÄÄ LAITTEEN OIKEANLAISEN TOIMINNAN TAKIA.

KÄYTTÄJÄPROFIILI

Käyttäjäprofiili on potilas, lääketieteellisen ammattilainen tai potilaan hoitaja.
Käyttäjän on pystyttävä lukemaan, ymmärtämään varoitukset ja huomautukset sekä fyysisesti suorittamaan ohjeemukaisen käytön.

KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET

Joustava neoteutu nikkuksiki, joissa on pneumaattisia ilmakennoja, jotka tarjoavat ajoittaista puristusta akillesjänteisen ja lähellä sijaitsevat kipua ennelkki akillesjänteen tulehduksen ja plantaarifasiitin yhteydessä.

- Tarjoaa proprioseptiivisia jännemuskulaarista stimulaatiota puristuksen avulla (tasapainoa ohjaa tiedon ja liikeiden tulemiseksi).
- Lievittämisiin ennemmälkiseksi kipua ja tulehdusta, jolka liittyy seuraaviin:
  - Akillesjänteen ympärillä olevan kroonisen tai traumaperäisen tulehdus
  - Akillesjänteen tulehdus
  - Plantaarifasiitti
- Kuntoutus, paluu urheilun

Kangastuote, jolka on suunniteltu tarjoamaan lieviä ssirjaa ja vimkasta puristusta (20-36 mmHg, ranskalainen standardi ASQUAL) elastisen rakenteen ansiosta.

VASTA-AIHEET

- Tunnetut allergiat lääkinllisen laitteen materiaalelle.
- Perifeerset valtimosairaudet.
- Heikentynyt verenkierto jalassa (esim. diabetes mellitus). Heikentynyt lymfanestesen virtaus tai turtemattomasta sysöstä johtuva pehmytkudostunotus.

VAROITUKSET JA VAROTOIMET

- Jos sinulla on ihongelmia/vammoja kyseisellä kehonosassa, tuotteen saa asettaa ja ottaa sisä käytöstä vain lääketieteen ammattilaisen kanssa keskustelemisen jälkeen.
- Älä aseta avoimen haavojen päälle.
- Tulee saa käyttää vain alle 8 tuntia päivässä.
- Jos kotetsis käytetässä ilmenee kipua, turvotusta, muutoksia kuntosäteissä ä tai muuta epätavallisia reaktioita, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.
- Käsitele varovasti. Vältä hihnan kiinnitystaran kiinnittämistä neoksituotuun tukeen, koska se voi vahingoittaa tuotteen ulkonäköä, kun hihna poistetaan.
- Korkeissa ilmanpaissa ilmakennot laajenevat yli optimaalisen tasonsa. Säädä ilmakennojen painetta kiristämällä tai kiylsämällä tukea tai hihnaa.
- Älä käytä tätä laitetta, jos sen vaurioituneisuutaja pakkaus on avattu.

HUOMAUTUS: Jos laitteen käytöstä aiheutuu vakava vaaratilanne, ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen.

KÄYTTÖOHJEET

Suosittelemme käyttämään ohutta sukkaa käytön helpottamiseksi sekä hygieniasyistä.

1. Istu alas jakkimiä tuki.
2. Käytä ulkemisapua helpottaakseen tuen käyttöä
3. Pue tuki ensin varpaiden yli ja vedä sitten tuki jalkaterän jä nilkan yli.
4. Varmista, että alempi ilmakenno on kantapään alapuolella.

Takaosan yläilmakennot tulee sijoitua akillesjänteen molemmille puolille

5. Kiinnitä hihnan pyöreä tarrosa vastaavaan sarmettyrpyrätän tuen takana.

Kiedo hihna niikun ympärille lisäjoustuksen aikaansaamiseki.
Vältä kiristämästä hihnaa liikaa jäykän sitä vältämiä, jos se tuntuu liian kireältä

Kävellessä ilma kiertää ylempien ja alempien ilmakennojen välillä, mikä aiheuttaa ajoittaista akillesjänteeseen kohdistuvaa puristusta jä hieontaa

NORSK

LES ALLE DISSE INSTRUKSJONENE NØYE FØR ENHETEN BRUKES. KORREKT BRUK ER VIKTIG FOR AT ENHETEN SKAL FUNGERE RIKTIG

TILTENKT BRUKERPROFIL

Tiltenkt bruker bar være pasienten, lisensiert helsepersonell eller personens omsorgsperson.
Brukeren bar være i stand til å lese, forstå og kjøre kunne utføre anvø ningene, advarslene og vare omhsregelene i bruksinformasjonen.

BRUKSOMRÅDE / INDIKASJONER

Elastisk ortoksel arbeidsstøtte med pneumatiske luftceller som gir periodevis trykk på akillessenen for å gi symptomatisk smertelinding for akillesvebetennelse og plantar fasciit.

- Gi proprioseptiv og neuromuskular stimulering ved hjelp av trykk (for å støtte balanseforhold og bevegelser)
- For symptomatisk linding av smerte og betennelse forbundet med:
  - Kronisk eller posttraumatisk betennelse i akillessenevæ ndet.
  - Achilles senebetennelse
  - Plantar fasciitt
- Rehabilitering, tilbake til idrett

Mykt godt design som gir en mild beskyttelse og stærk kompresjon (20-36 mmHg, fransk standard ASQUAL) takket være den elastiske konstruksjonen.

KONTRAINDIKASJONER

- Eventuelle kjente allergier mot produktets materialPerifere arterielle sykdommer.
- Redusert blodstrøm (spesi i benet (f.eks. pga di abetes mellitus).
- Redusert lymfedrenasje eller hevelse i bløtvav av ukjent årsak.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

- Hvis du har hudsykdommer/traumer i den aktuelle delen av kroppen, bør produktet kun monteres og/eller fjernes etter konsultasjon med en lege.
- Må ikke brukes på åpne sår
- Skal ikke bæres mer enn åtte timer om dagen
- Hvis smerte, hevelse, ikke-ønskede forandringer eller andre uvanlige reaksjoner oppstår mens du bruker dette produktet, bør du kontakte legen din umiddelbart.
- Håndter forsiktig. Unngå å feste strappens krokfeste til det strikkede emnet, da det kan skade produktets utseende når strappen fjernes.
- Ved høye trykk vil luftcellene ekspandere utover deres optimale nivå. Juster luftcellenykket ved å stramme eller løsne stærten og/eller strappen.
- Ikke bruk dette produktet dersom det er skadet og/eller emballasjen er åpnet.

Kontakt produsenten og den kompetent myndigheten dersom det oppstår en alvorlig hendelse grunnet bruk av dette produktet.

BRUKSANVISNING

Vi anbefaler å bruke en tynn sokk for å forenkle bruken og også av hygienegrunner.

1. Sett deg ned for å ta på dig tøyen.
2. Bruk påførningshjelpen som gjør det lettere å ta på seg stærten.
3. Far foten inn i stærtstøtte først, trekk deretter stærten over fronten av foten og ankelen.
4. Sørg for at den nedre luftcellen er plassert under hælen.

De øvre bakre luftcellene skal plasseres på hver side av akillessenen.

5. Festskrellekleen på strappen til den matchende flyeyts sirkelen på baksiden av stærten.

Fest strappen rundt ankelen for å gi ekstra kompresjon.
Unngå å stramme strappen for mye og lænne den umiddelbart hvis du føler den er for stram.

Mens du går, vil luften sirkulere mellom de øvre og nedre luftcellene, noe som gir periodevis kompresjon og en massasjeeffekt til akillessenen.

PORTUGUÊS

ANTES DE USAR O DISPOSITIVO, LEIA CUIDADOSAMENTE ESSES GUINTES INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRETA É ESSENCIAL PARA O BOM FUNCIONAMENTO DO DISPOSITIVO.

PERFIL DO UTILIZADOR PRETVISTO

O utilizador pretvisto deve ser o paciente, um profissional de saúde autorizado, ou o cuidador do paciente.
O utilizador deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de respetar as instruções, avisos e advertências sinalizados nas informações de utilização.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES

Suporte em malha elástica para ortomazelo com câmaras de ar pneumática, oferecendo compressão intermitente sobre o Tendão de Aquiles para alívio sintomático da dor em patologias como a tendinite de Aquiles ou Fasciite Plantar.

- Permite a estimulação proprioceptiva e neuromuscular através de compressão (para apoiar condições e movimentos de equilíbrio)
- Para o alívio sintomático da dor e inflamação associadas a:
  - Inflamação crónica ou pós-traumática da zona do tendão de Aquiles
  - Tendinite de Aquiles
  - Fasciite Plantar
- Reabilitação, regresso ao desporto

Design mole para oferecer proteção ligeira e compressão forte (20-36 mmHg, norma francesa ASQUAL) através da construção elástica.

CONTRAINDICAÇÕES

- Quaisquer alergias conhecidas aos materiais do dispositivo médico.
- Doença arterial periférica.
- Diminuição do fluxo sanguíneo na perna (ex: com diabetes mellitus).
- Drenagem linfática comprometida ou inchaço dos tecidos moles de origem desconhecida.

AVISOS E PRECAUÇÕES

- Se tiver doenças /traumatismos cutâneos na parte relevante do corpo, o produto deve ser colocado ou suado somente após consulta com um profissional de saúde.
- Não aplicar em feridas abertas.
- Os suporte não deve ser usado durante mais de 8 horas por dia.
- Em caso de dor, inchaço, alterações não-pretvistas ou sensibilidade ou outras reações anormais durante a utilização deste produto, deve contactar imediatamente o seu médico.
- Manusear com cuidado: evitar apertar o fecho do gancho da correia na manga de malha porque pode danificar o aspeto do produto quando a correia é removida.
- Aqueles altitudes, as câmaras de ar não expandir se para além do seu nível ideal. Ajustar a pressão da câmara de ar ao apertar ou desapertar o suporte e/ou a correia.
- Não utilizar se o equipamento se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta.

NOTA: Entre em contacto com o fabricante e com a autoridade competente em caso de acidente grave decorrente da utilização deste equipamento.

INSTRUÇÕES DE APLICAÇÃO

Recomendamos usar uma meia fina para facilitar a aplicação e por questões de higiene.

1. Sentar-se para aplicar o suporte.
2. Usar o auxiliar de colocação para facilitar a aplicação do suporte.
3. Insira primeiro o pé no apoio para os pés, depois puxar o suporte sobre o pato do pé e tornozelo.
4. Garante que a câmara de ar inferior está posicionada sob o calcanhar.

As câmaras de ar posteriores superiores devem ser posicionadas em cada lado do tendão de Aquiles.

5. Prender o gancho circular da correia no círculo de velcro correspondente na parte traseira do suporte.

Coloca a correia à volta da perna para compressão adicional.
Evitar apertar demasiado a correia e relaxá-la imediatamente se sentir que está demasiado apertada.

Ao caminhar, o ar circula entre as câmaras de ar superior e inferior, oferecendo compressão intermitente e um efeito de massagem no tendão de Aquiles.

RENGÖRINGSANVISNINGER

Kan vaskas i maskine vid skånsnäl cyklus (maks. 40 °C) med mild vaskemiddel.
Remmens hager og/eller sås ut varre ikket ved sæk.
Brug ikke tørgemmer. Skal grundigt med ænd. Skal ufattarnes. Må ikke maskintørres. Må ikke tørres ves. Må ikke stryges.

SAMMENSÆTNING

Polyamid, elastan, polyester, polyolefin, polyuretan, polypropylen, bomuld

IK KE FREMS TILLET MED NATURLIG GUMMI LATEX

GARANTI D.JO, LLC vil reparere eller udskifte alle eller dele af enheden og dens tilbehør ved materialer- eller fremstillingsdefekter i en period på seks måneder fra købsdatoen.

BEMÆRK: SELVOM VI HARANVENDT DEN SENESTE TEKNOLOGI TIL AT OPNÅ MAKSIMAL KOMFRT BILIET MELLEM FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG KOMFORT, KAN VI IKKE GARANTERE, AT VISSE KVIDSTE LIBR VIL BLIVE FORSKYGGET VED BRUG AF DET TE PRODUKT.

RENGÖRINGSINSTRUKTIONER

Tvättas i maskin på ett skonsamt program (max 40 °C) med ett mildt tvättmedel.
Stöd kardborrbandet för hälet.
Får ej torkas. Torkas ej. Ska rengas. Lufttorkas. Får ej torkrutnla. Får ej kemtvättas. Får ej strykas.

SAMMANSÄTTNING

Polyamid, elastan, polyester, polyolefin, polyuretan, polypropen, bomull

EJ TILLVERKAD AV NATURGUMMI (LATEX)

GARANTI D.JO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av produkten och dess tillbehör vid defekter i material eller tillverkning under en period på sex månader från försäljningsdatum.

OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HARGJORTS OCH DEN SENASTE TEKNIKEN ANVÄNTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL KOMFRT MELLAN FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTI KLÄRAMAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ANVÄNDNINGAV DENNA PRODUKT.

PUHDISTUSOHJEET

Konepesta(vi mieldä pesuamella hienopesusa (enintään 40 °C:sa).
Tarranauha on sijoitusa pesun ajaksi.
Ä kuivu. vakuosuanetta. Huuhtele huolellisesti. Ärma kuivausta ä sitäin. Ä ä kuivata konessa. Ä ä kuivapese. Ä ä silitä.

KOOSTUMUS

Polyamidi, elastaani, polyesteri, polyolefiini, polyuretaani, polypropeen, puuvilla

VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY LUONNONKUMILATEKSIA

TARJOUDJO, LLC korjaa tai vaihtaa laitteen ja sen lisävarusteet kokonaan tai osittain materiaali- tai valmistusvirheiden suhteenaa kauden kuukauden ajan myyntipäivästä. Jos tämän takuun ehdot ovat riittävästi paikallisen määräysten kanssa, sovelletaan paikallisia määräyksiä.

HUOMIO: VAIKKA UUSIMPIEN TEKNIKOIDEN AVULLA ON PYRITTY KAKIN RUOLIN VÄHISTÄNAAN, ETTÄ TOIMINNOIS, MAVVUOS, RESTÄVYYS JA MUKAVUUS OLISIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, EI OLE MITÄÄN TAKEITASIITÄ, E TTÄ TÄMÄN TUOTTEEN KÄYTTÖ EHKÄISEE VAMMOJA.

INSTRUKSJONER FOR RENGJØRING

Kan vaskes i maskin ved en lav syklus (maks 40 °C) med et milt vaskemiddel.
Remblåsen skal varre lukket under vask. Skal ikke bleies. Skylles godt. Lufttørres. Skal ikke tørkes i trommel. Skal ikke renses. Skal ikke styles.

SAMMENSETNING

Polyamid, Elastan, Polyester, Polyolefin, Polyuretan, Polypropylen, Bomull

IK KE LAGET MED NATURLIG GUMMILATEKS

GARANTI D.JO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av produktet og dets tilbehør ved materiale- eller kvalitetsdefekter i seks måneder fra salgsdato. Dersom vilkårene i dette er garantien er i strid med lokale forskrifter, vil bestemmelsene i de lokale forskriftene gelde.

MERKNAD: DET ER INGEN GARANTI FOR AT SKADER FORHINDRES GJENNOM BRUK AV DETTE PRODUKTET, SELV OM ALLE ANSTRENGELSER ER GJORTVED OPPNÅDDE NYE TEKNIKKER FORÅ OPPNÅ MAKSIMAL KOMPATIBILITET AV FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT.

COMPOSIÇÃO

Poliamida, Elastano, Poliéster, Poliolefina, Poliuretano, Polipropileno, Algodão

NÃO COMPOSTO POR LÁTEX DE BORRACHA NATURAL

GARANTIA A D.JO, LLC reparará ou substituirá todo ou parte do unidade e dos seus acessórios em caso de defeitos de materiais ou de fabrico durante o período de seis meses a partir da data de venda

AVISO: EMBORA TENHAM SIDO ENVIDADOS TODOS OS ESFORÇOS CONTÊNCIAS MODERNAS PARA OBTER A MÁXIMA COMPATIBILIDADE ENTRE FUNÇÃO, FORÇA, DURABILIDADE E CONFORTO, NÃO EXISTE QUALQUER GARANTIA DE QUE A UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO EVITARÁ LESÕES.

DONJOY®

DonJoy AchiLax™

DJO